



XXX Domingo del Tiempo Ordinario
25 de Octubre de 2015
*“Jesucristo, nuestro Salvador, ha vencido la muerte / y
 ha hecho resplandecer la vida por del Evangelio”*
Cfr 2 Timoteo 1, 10



OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002

Mary Queen of Peace – Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088

Phone - (530) 222-3424

Fax- (530) 221-5717

Visite Nuestro Sitio de web: www.olmredding.net

Misión de la Parroquia: Somos una parroquia católica ubicada en el noreste de Redding, California, formada por un pueblo multicultural, multi-generaciones, personas que buscan la fe. Nos alimentamos por la gracia de Dios y los Sacramentos, formando el Cuerpo de Cristo. Por lo mejor de nuestra capacidad, buscamos la voluntad de Dios adorando, amándonos unos a otros y sirviendo a la comunidad a través de ministerios de amor, adoración, oración y servicio.

Rev. Mario Valmorida

Administrador Parroquial

Rev. Guillermo Ramírez

Vicario Parroquial

Horario de la Oficina - Salón

lunes– viernes 8:00am - 4:00pm

Horario de Misas

Nuestra Señora de la Merced—sáb., 5:00pm

Domingo, 8:30am, 11:00am &

1:00pm (español)

María, Reina de la Paz—**Dom.— 10:30am**

Misa Diaria

Nuestra Señora de la Merced, Lun–Vie 7:30am.

Sacramento de Reconciliación

sábado, 3:00pm - 4:30pm. O por cita, comuníquese con la oficina

Unción de los Enfermos

Este sacramento esta disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.

Bautismo

Se requiere una Plática de preparación, que se ofrece el ultimo martes de cada mes. Llama a la oficina por favor para informarte sobre el registro.

Bodas

Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor contacte la oficina para empezar el proceso de preparación.

Quinceañeras

Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una platica con la Quinceañera y su corte, un ensayo y con-fesión.

REFLEXIÓN DE EL PADRE

Hijo de David, ten compasión de mí!

¿Está repulsión cuando ves personas que limpian las estatuas de la Virgen con sus pañuelos? ¿Se siente como pedir que se detengan? ¿No crees que estamos siendo demasiado erupción y dura, cuando decimos que su comportamiento no es una expresión auténtica de la fe?

En tiempos de gran necesidad, podríamos estar exceso de celo en mostrar nuestra fe. Tengo un amigo cuya fe tendido a ser "cerebral" y "racional" hasta que fue diagnosticado de una enfermedad incurable. Luego dejó caer sus libros y se aventuró en las peregrinaciones a las diferentes partes del mundo, donde la Santísima Virgen es conocida por la curación como la Virgen de Lourdes, Fátima, etc. e incluso besó el dobladillo de la falda de la Santísima Virgen con la esperanza de una cura.

Ser ciego Bartimeo es una gran necesidad. Al enterarse de que un gran profeta que pasa, él grita en voz alta, pidiendo clemencia. Jesús, que escucha el clamor de los necesitados, restaura la vista. La fe de Bartimeo se afirma.

El evangelista Marcos presenta el contraste entre la compasión suave de Jesús y la reacción sin sentimientos de la multitud. Aparentemente inconsciente de la necesidad del hombre ciego, la gente lo reprendo y le dicen que guardar silencio. No son capaces de sentir su angustia y sufrimiento.

La reacción de la gente recuerda a la mente mi repulsión sobre la pantalla de mi amigo enfermo de fe. Yo no podía aceptar su razón para ir en peregrinación, ni compartir su convicción de que María lo curaría de su enfermedad. Quería decirle que su fe mejor podría manifestarse por la aceptación y la auto-entrega.

Ahora me doy cuenta de que mi reacción provino de mi incapacidad para sentir su angustia o su ferviente deseo de vivir un poco más. Actué como una de la multitud. Fui yo quien debería guardar silencio, y no él. Mi falta de compasión me impedía sentir empatía con mi amigo.

A continuación, no debemos tener miedo de mostrar nuestra fe en la cara de gran necesidad. Dios escucha a pesar de las risas de nuestros semejantes, y esto solo asuntos.

Padre. Mario

ESCRITURAS PARA LA SEMANA

Lun. Romanos 8:12-17; Lucas 13:10-17

Vier. Romanos 9:1-5; Lucas 14:1-6

Mar. Romanos 8:18-25; Lucas 13:18-21

Sab. Romanos 11:1-2, 11-12, 25-29;

Mier. Efesios 2:19-22; Lucas 6:12-16

Lucas 14:1, 7-11

Juev. Romanos 8:31-39; Lucas 13:31-35

Anuncios y/o artículos para el Boletín

¿Tiene un evento que quiere anunciar después de la Misa? Entregue su anuncio a Jesús Carrillo o puede enviar un relato en ingles a: olm.announce@olmredding.net. Debe ser recibido el lunes de la misma semana para ser elegible. Todas las presentaciones serán revisadas, editadas por el personal y aprobadas por el Párroco. Presentaciones recibidas después del lunes serán revisadas para la semana

INTENSIONES DE LAS MISAS

Sab	24-Oct	5:00 PM	Fr. Mario Valmorida, SI
Dom	25-Oct	8:30 AM	Amelia & Arthur Cortez +
		10:30 AM	Todas las Almas
		11:00 AM	Para el Pueblo
		1:00 PM	Familia Urena, SI
Lun	26-Oct	7:30 AM	Socorro Rubio +
Mart	27-Oct	7:30 AM	Jinny Jennison +
Meir	28-Oct	7:30 AM	Tony Maty+/The Marthas, SI
Juev	29-Oct	7:30 AM	Dave & Zoe Hay, SI
Vier	30-Oct	7:30 AM	Dolores Smith +
Sab	31-Oct	5:00 PM	Julie Van Der Volgen, SI
Dom	1-Nov	8:30 AM	Todas las Almas
		10:30 AM	Todas las Almas
		11:00 AM	Todas las Almas
		1:00 PM	Todas las Almas

POR LOS ENFERMOS

Dave Hays	Dorothy Ferris	Joseph Rathbun
Sally Brown	Grace Holum	Edward Sampson
Dolores Brussin	Tim Mantoani	Roxanne Schuner
Russ Chambers	Marks Family	Jean Smith
Sharon Ferreri	Evelyn Pepper	Bob & Vi Snider

PRÓXIMOS EVENTOS

Lun	-			
26-Oct	-			
Mar.	10:30 - 12:00PM	Historia De la Iglesia	Salon. 6	
27-Oct	7:00 - 9:00 PM	RICA	Salon. 2	
	7:00 - 9:00 PM	Workshop de Orar de Vida	Salon. 3	
	7:00 - 9:00PM	Bautizo con Juana y Benito	Salon 5	
	6:30 - 8:30 PM	Historia de la Iglesia	Salon. 6	
Mier	11:00 - 1:00 PM	RCIA	Conf.	
28-Oct	1:00 - 2:00 AM	Legión de María	Salon 4	
	5:00 - 7:30 PM	CFF	Salon	
	6:00 - 7:30 PM	Mass-Lady of Perp Help	Church	
Juev	9:00 - 11:00 AM	RCIA	Rm. 4	
29-Oct	10:30 - 12:00PM	Biblia Salvación	Rm. 6	
	6:30 - 8:00 PM	Biblia Salvación	Rm. 6	
Vier	7:00 - 8:30 PM	Estudio de la Biblia	Salon. 2	
30-Oct	Todo	Preparación de el Carnaval		
Sab	10:00 - 12:00PM	Hijas Católicas	Conf. Rm.	
31-Oct	Todo	Carnaval de Santos	Salon	
Dom.	7:00 - 10:00 AM	Knights of Col. Desayuno	Salon	
1-Nov	9:30 - 10:45 AM	CFF	Salon	

RICA

RICA @ OLM: Para las personas que participar y quieren obtener información a través de un período de tiempo sin ningún compromiso, o porque están interesados en convertirse en un católico y recepción de los sacramentos, o porque han recibido la mayor parte de los Sacramentos y quieren reencontrarse a sí mismos con el enseñanzas de la Iglesia. Los participantes pueden entrar en el proceso en cual quiere tiempo. RICA es con Matilde Marzo cada semana en los Martes de la 7:00-9:00pm en el cuarto numero 2. Todos están Bienvenidos!

DIÁLOGO DE JESÚS

¿Busca una experiencia que cambia la vida? Ven a nuestra sala de adoración y considere tomar una de las horas disponibles. Para mayor información llame a Lee 244-1905.



Sun	12AM
Mon	1AM
Wed	12Noon, 11PM
Fri	10AM
Sat	2AM, 3AM, 5AM, 6AM, 7AM

EVENTOS EN LA IGLESIA

Operación Niño de Navidad: Miembros de la parroquia, se le invita a llenar una caja de zapatos con la diversión a un niño a aprender acerca de la Buena Noticia de Jesucristo. El año pasado, 108 cajas fueron donados. Esperamos que ustedes quieran unirse y acompañar a nuestras donaciones del total de más 130. Si quieres ser parte de este año la Operación Niño de Navidad, llame usted y de su nombre a la oficina de la parroquia nosotros tenemos muchas pequeñas tareas que ayudarán a que esto sea un éxito. La caja de zapatos debe estar lleno de edad regalos apropiados para niños o niñas de la edad 2 a 14años. Los útiles escolares serán ayuda y animar a los niños en los países pobres. Esperamos que usted participa de este evento de Noviembre.

Grupo Jóvenes: Se invita a la escuela secundaria de la Juventud a un Encuentro de Jóvenes. Domingo, 8 de noviembre de 6-7: 30 pm. Traiga a un amigo para la cena y sus ideas alegre para nuestro próximo calendario de eventos, diversión, fe, y servicio de la amistad o el texto sus ideas a Janan al 530-941-4072.

Acción de Gracias: Estamos solicitando su ayuda con alimentos o efectivo donaciones para nuestras bolsas de Acción de Gracias. Esperamos hacer 100 bolsas. Los siguientes alimentos son sugerencias: la salsa de arándano, calabaza, camote, papa, mezcla para relleno, harina y azúcar. Gracias por su ayuda.

Walk For Life: 23 de enero 2016
Walk For Life San Francisco West Coast.
Camina con nosotros el sábado como seguimos proclamando pacíficamente nuestro mensaje que la vida es la mejor opción para las mujeres!

Knights of Columbus: El próximo domingo, los Knights of Columbus se sirve un delicioso desayuno después de la Misa 8:30. Por favor venga con un buen apetito y socializar con sus feligreses

Knights of Columbus- Concurso de Poster: En una sociedad donde la Navidad se ha convertido para muchos - especialmente los niños - un día de fiesta secular. Para combatir esto, los Knights of Columbus, han introducido el "Keep Christ in Christmas" Concurso de Carteles (Poster). Este programa permitirá a los jóvenes entre las edades de 5 y 14 a participar su talento creativo y la imaginación, mientras que la comprensión del verdadero significado espiritual de la Navidad. Para las reglas llaman a la oficina: 222-3424. Todas las presentaciones se deben diciembre 6. Para obtener más información póngase en contacto con Eric Patrick en Epatrick@ca.thomasaquinas.edu o llama: (530)227-6262.

DONACIONES

Donaciones	NSM	MRP	Total
10/18/15	6,030	801	6,831
YTD	116,926	9,430	126,355


Gracias por su generosidad!



SPECIAL TOUCH
 Carpet & Upholstery Cleaning
 Commercial & Residential
 Specializing in Oriental Carpet Cleaning
 244-6345
 Chet Nowak Parishioner Insured & Bonded

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
 (530) 221-0400
 2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003

Minuteman Press.
 The First & Last Stop in Printing.

Robert C. Shoff, D.D.S.

 Orthodontics
 for Adults
 and Children

St. Joseph Cemetery

Serving the Catholic Community

2040 Walnut Avenue

243.3463

William F. Reilly, EA
 ENROLLED AGENT
 Tax & Financial Services
 Palo Cedro Professional Building
 9164 Deschutes Rd., Ste. A, Palo Cedro
 547-4474

340 Hartnell, Suite C
223-2622
Parishioner



1150 Dana Drive, #3
 Redding, CA 96003
 (In Front of Target, Next to Supercut)

Mon.-Sat.: 9AM-7PM
 Sun.: 11AM-5PM
 (530) 226-0513

Kevin Snider Physical Therapy

Kevin Snider P.T.
 Specializing in Orthopedic and Spinal Rehabilitation
 P.O. Box 979
 1901 N. Barney Street Anderson, CA 96007 Ph. (530) 365-2142 Fax (530) 365-5655



DONATE TODAY

Supporting the mission of the Sisters of Mercy at Mercy Medical Center Redding.

Contact Dawn Waybright at 247-3420



Jack Bonura, D.D.S.
 Family Dentistry

1931 Canby Rd.
 Redding

222-1000 *Parishioner*



Living our Catholic heritage of carrying on the healing mission of Jesus...

We care for your entire family.

Comprehensive Maternity & Pediatric Services
 Emergency Services | Laboratory Services
 Heart & Stroke Services
 Outpatient Surgery Centers | Home Health Services
 Hospice Care | Orthopedics | Cancer Services
 Wound Care | Adult Day Care Program
 Physician Referral Services

530.225.7779 | redding.mercy.org



Shasta QA
 A Software Testing Company
 Donald J. O'Connell
 President
 Location: 1538 Market St., Ste. 15 Redding, CA
 Mailing Address: PO Box 991316 Redding, CA 96099-1316

Russ Holpuch, DDS, MSD
 Dental Implants & Periodontics
 241-3302

Allen & Dahl

FUNERAL CHAPEL

Funerals - Cremations

Serving the Catholic Community

- Palo Cedro - 547-4444 Deschutes Rd 1/4 Mi. So. of 44
 - Redding - 243-1525 2655 Eureka Way
 - Anderson - 365-5466 2030 Howard St.



Knights of Columbus

REDDING COUNCIL, No. 3978
 242-0540

Gregory Skipitis, M.D.

OB/GYN

Specializing in all women's health care needs, with over 25 years of experience

2626 Edith Ave. Suite B
 530-244-2130
Parishioner

Creating your legacy

Charitable Gift Annuities

65 or older? You can support your parish, Catholic Schools or Catholic Ministries and receive fixed annual payments for life

ONE LIFE		TWO LIVES	
AGE	RATE	AGES	RATE
65	4.7%	65/65	4.2%

With \$10,000 or more, you can create lifetime income for yourself and a legacy to the Catholic works you care about most.

SAMPLE RATES

75	5.8	70/75	4.8
85	7.8	80/85	6.13
90+	9.0	90/95	8.8

Rates effective January 2012. Minimum gift \$10,000. Rates subject to change. Interest effect of annuity agreement is going apply.



CONTACT



Foundation
 SACRAMENTO, INC.

2110 BROADWAY
 SACRAMENTO, CA 95818
 916.733.0266

<p>Lila Wilson DDS, PC Office Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351 <i>Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding</i> 2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002</p> <p><i>Now Available From 9am to 5pm</i></p>	<p>Raileen Lagoc, MD, FAAP <i>Pediatrician</i></p>  <p>1850 Rosaline Avenue Redding, California 96001 Phone: (530) 244-6534 Fax: (530) 244-6595 <i>(Most insurances accepted)</i></p> <p><i>Children's health is the family's wealth.</i></p>	<p>Loli Martino, REALTOR® Cell: (530) 515-7011 Fax: (530) 229-1395 <i>reddinghomefinder @ charter.net</i></p>  <p>COLUMBIA HAMPTON REAL ESTATE</p>	<p>Dignity HEALTHCARE</p> <p>McDonald's Chapel Est. 1928</p> <p>&</p> <p>Redding Memorial Park Est. 1879</p> <p>Proud to accommodate the order of Catholic/Christian funerals.</p> <p>1275 Continental Street • Redding, CA 96001 530.241.1626 FD-177/COA-467</p>
<p>The Dicker Family</p>	<p>Redding Health Care When you don't have time to be sick JUST WALK IN 222-2113 191 HARTNELL</p>	<p>Crown Camera</p>  <p>Frank Tona ftona@shastam.com (800) 655-4226 (530) 243-8333 www.crowncamera.com 1366 Market St. Redding, CA 96001</p>	<p>ADOPTION NOT ABORTION <i>for alternatives to abortion call:</i></p> <p>1-800-395-HELP 530-246-7075 <i>pregnancycenters.org</i></p>
<p>Leslie Lierly REALTOR®</p> <p>Mobile: (530) 356-8817 Direct: (530) 245-2891 lljlierly@sbcglobal.net</p>  <p>COLLEGE BANNER REAL ESTATE</p>	<p>Ronald L. Renard, MD Board Certified Allergist</p> <p>Asthma and Allergy Care for Children and Adults</p> <p>1505 Victor Ave. Redding, CA 96003</p> <p>(530) 226-5325 Fax: 226-5367 rrenard@juno.com</p>	<p>NORTH VALLEY NEUROSURGERY</p>  <p>Serving the Community Since 1995, 2420 Sonoma St., Ste. II • Redding, CA 530-246-2207 www.nvneuro.com</p>	<p>Access Dental <i>Smiling for Generations™</i></p> <p>1667 E Hilltop Dr., Redding CA. Phone: 530.223.5500 Fax: 530.223.1817 After Hours Emergency: 800.870.4290 e-mail: drmallari@AccessDental.com</p> <p>Hermes Mallari, DDS</p> <p>Most insurances accepted including Medical and Healthy Families Evening and Saturday Appointments available</p> <p>Se habla español</p>
<p>Ronald L. Renard, MD Board Certified Allergist</p> <p>Asthma and Allergy Care for Children and Adults</p> <p>1505 Victor Ave. Redding, CA 96003</p> <p>(530) 226-5325 Fax: 226-5367 rrenard@juno.com</p>	<p>Goodyear's AUTO ELECTRIC Mike Goodyear</p> <p>*AUTOS *ASIAN & DOMESTIC *DIESEL & MARINE *MOTOR HOMES *COMPLETE WIRING *AIR CONDITIONING *ALL RECREATION VEHICLES *HOUSEBOATS</p> <p>223-0670 6490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002 www.goodyearsautoelectric.com</p>	<p>Winkler & Associates CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT Full Service Accounting and Tax Preparation KAREN L. WINKLER, C.P.A. <i>Parishioner</i></p> <p>1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002 (530) 222-8996</p>	<p>Herms Mallari, DDS</p> <p>Most insurances accepted including Medical and Healthy Families Evening and Saturday Appointments available</p> <p>Se habla español</p>
<p>NORTHERN VALLEY CATHOLIC SOCIAL SERVICE REACHING OUT IN CARE AND LOVE TO THOSE IN NEED</p> <p><i>Providing Help, Creating Hope, for all people of all faiths since 1986</i></p> <p>For information on how you can help please call: 241-0552</p> <p>Counseling Mental Health Services Foster Kinship Care Education Teen Services Independent Living Skills Special Needs Housing</p>	<p>Jindra's CYPRESS 76 ASE</p> <p>Auto Service Oil Flush and Service since 1973 (530) 233-3466</p> <p>Monday-Fri (530) 224-9528 Jindra'sAutoDetail.com 882 E. Cypress Avenue • Redding, CA 96002</p>	<p>CALIFORNIA TRANSMISSIONS (530) 223-2900</p>  <p>2251 Hartnell Ave. #2 • Redding, CA 96002</p>	<p>Herms Mallari, DDS</p> <p>Most insurances accepted including Medical and Healthy Families Evening and Saturday Appointments available</p> <p>Se habla español</p>
<p>WHITE GLOVE CHIMNEY AIR DUCT</p> <p>221 3331 Chimneys - Air Ducts WhiteGloveChimney.com</p>	<p>GREGORY YIM, DDS, MS Braces, Invisalign, Retainers</p> <p>3550 Eureka Way # 1 (530)243-3300 info@shastasmiles.com • Blue Shield Network • Discount for Parishioners</p>  <p>shastasmiles.com</p>	<p>Shasta Orthodontics DR. KAREN MCCARTHY</p> <p>68 Hartnell, Redding 530-223-6850 1-855-Shasta 1</p> <p><i>Creating Beautiful Smiles THAT LAST A LIFETIME</i></p> <p>Se Habla Español</p>	
<p>AAA MINI & RV STORAGE</p> <p>www.ReddingRVStorage.com (530)221-8500 Fax (530)222-2627</p>	<p>AAA MINI & RV STORAGE</p> <p>www.ReddingRVStorage.com (530)221-8500 Fax (530)222-2627</p>	<p>CHERYL A FORBES ATTORNEY AT LAW</p> <p>• ESTATE PLANNING, WILLS and TRUSTS • TRUST ADMINISTRATION • PROBATE</p> <p>349 Pine Street • P.O. Box 1009 Tel (530) 527-7500 Red Bluff, California 96080 Fax (530) 527-6500 Cheryl@AttorneyCherylForbes.com</p>	

Assistance in our Community

Northern Valley Catholic Social Services
 Low Cost Counseling Services
 2400 Washington Avenue, Redding
 (530) 241-0552

FaithWORKS!
 Interfaith Welfare Reform Assistance
 1320 Yuba Street, Suite 209 (530) 242-1492

Good News Rescue Mission
 Helping the Homeless
 3100 S. Market Street, Redding
 (530) 241-5754

CareNet Pregnancy Center & Medical Clinic
 2460 Athens Avenue (530) 246-7075
 "PROTECTING THE UNBORN"